

30% PROPAN / 70% BUTAN · 30% PROPANO / 70% BUTANO · 30% PROPANE / 70% BUTANE

DE Universalgas. Gegen direkte Sonneneinstrahlung schützen. Nicht einer Temperatur über 50 °C aussetzen. Diese Kartusche darf nur mit CFH Geräten der Kategorie unmittelbar Propan/Butan-Druck entsprechend EN 521 verwendet werden. Diese Kartusche entspricht der Norm EN 417. Bedienungsanleitung des zugehörigen Gerätes beachten. **WARNHINWEIS: NICHT WIEDERFÜLLEN!** Auch nach Gebrauch nicht durchstoßen oder verbrennen. Enthält Gas unter Druck kann bei Erwärmung explodieren. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Brand von austretendem Gas: Nicht löschen, bis Unidichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann. Bei Unidichtigkeit alle Zündquellen entfernen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen. Inhalt: Behälter einer geeigneten Recycling- oder Entsorgungseinrichtung zuführen. Erdöl-gasflüssig; Gas aus der Erdölverarbeitung. Ohne ausreichende Lüftung Bildung explosionsfähiger Gemische möglich. Auswechseln der Kartusche: An einem gut durchlüfteten Ort ohne Zündquellen durchführen. Abseparieren des Gerätes schließen. Kartusche vom Gerät trennen. Die Dichtung der Verbindung ersetzen, wenn sie beschädigt oder verformungsgegangen ist. Gewindebeschädigung vermeiden. Nur handfest bis zum Anschlag einschrauben. Alle Montageanweisungen zum Gerät befolgen. Kühl und trocken lagern. An sicherem Ort entsorgen. Entsorgung: Restentleerte Dosen kann dem Sammelsystem der Dualen Systeme zugeführt werden. Nicht restentleerte Dosen sind der Schadstoffsammlung zuzuführen.

GB Multi-purpose gas. Protect from direct sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C. This cartridge may only be used with CFH devices of the category direct propane/butane pressure in accordance with EN 521. This cartridge complies with EN 417. Follow the instructions for use supplied with the appliance. **WARNING: DO NOT REFILL!** Do not puncture/pierce or incinerate, even after use. Contains gas under pressure; may explode if heated. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not pierce or burn, even after use. Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray. Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely. In case of leakage, eliminate all ignition sources. Store in a well-ventilated place. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F. Dispose of contents/container to an appropriate recycling or disposal facility. Buildup of explosive mixtures possible without sufficient ventilation. Changing the cartridge: perform this operation in a well ventilated area, free from ignition sources. Close the appliance valve. Remove the cartridge from the appliance. Replace the connection seal if it is damaged or lost. Avoid cross threading. Screw down hand tight only. Follow all fitting instructions supplied with the appliance. Store in a cool, dry place. Discard in a safe place.

FR Gaz universel. A protéger contre les rayons solaires. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C. Cette cartouche doit être utilisée uniquement avec des appareils CFH de la catégorie propane/butane à pression directe conformément à la norme EN 521. Cette cartouche est conforme à l'EN 417. Suivre les instructions du mode d'emploi fourni avec l'appareil utilisé. **ATTENTION: NE PAS REMPLIR À NOUVEAU !** Ne pas percer ou brûler même après usage. Contient un gaz sous pression : peut exploser sous l'effet de la chaleur. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'ignition. Ne pas fumer. Ne pas perforer ni brûler, même après usage. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Fuite de gaz enflammé: Ne pas éteindre si la fuite ne peut pas être arrêtée sans danger. En cas de fuite, éliminer toutes les sources d'ignition. Stocker dans un endroit bien ventilé. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F. Éliminer le contenu/récipient dans une installation de recyclage ou d'élimination des déchets agréée. Sans aération sur-fisante, il peut y avoir formation de mélanges explosifs. Changement de la cartouche: opérer dans un endroit très aéré et loin de toute source d'inflammation. Fermer le robinet de l'appareil. Démontez l'appareil de la cartouche. Remplacer le joint de cet assemblage s'il est endommagé ou perdu. Éviter d'abîmer le filetage. Visser à fond sans forcer. Suivre toutes les instructions de montage fournies avec l'appareil. A stocker dans un endroit frais et sec. Déposer les cartouches vides dans un endroit sûr.

IT Gas universale. Proteggere dalla luce solare diretta. Non esporre a temperature superiori a 50 °C. Questa cartuccia può essere utilizzata solo con dispositivi CFH della categoria propano/butano pressione diretta secondo EN 521. Questa cartuccia è conforme alla norma EN 417. Attenersi alle istruzioni d'uso fornite con l'apparecchiatura. **ATTENZIONE: NON RICARICARE!** Non bucare forare o bruciare nemmeno dopo l'uso. Contiene gas sotto pressione: può esplodere se riscaldato. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Non respirare la polvere/fumi/gas/la nebbia/vapori/gli aerosol. In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo. In caso di perdita, eliminare ogni fonte di accensione. Conservare in luogo ben ventilato. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F. Eliminare il contenuto/ricettore presso un idoneo impianto di riciclaggio o smaltimento. Una insufficiente areazione del locale potrebbe dar luogo alla formazione di miscele esplosive. Sostituzione della cartuccia: eseguire la sostituzione in ambiente ben ventilato e privo di fonti di accensione. Chiudere la valvola dell'apparecchio. Rimuovere la cartuccia dall'apparecchio. Sostituire la guarnizione qualora risulti danneggiata o sia andata perduta. Evitare il danneggiamento della filettatura. Avvitare a mano

senza forzare. Seguire tutte le istruzioni di montaggio fornite con l'apparecchio. Conservare in luogo fresco e secco. Gettare la cartuccia in un luogo sicuro.

NL Universeel gas. Beschermen tegen direct zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 °C. Deze patroon mag alleen worden gebruikt met CFH-apparaten van de categorie propaan/gas/butaangas onder directe druk volgens EN 521. Dit patroon is in overeenstemming met EN 417. Volg de gebruiksinstructies op geleverd met het toestel. **WAARSCHUWING: NIET HERVULLEN!** Niet doorprieken/-boren of verbranden, zelfs na gebruik. Bevat gas onder druk kan ontploffen bij verwarming. Bij het innemen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, open vlammen, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden. Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen. Brand door lekkend gas: niet blussen, tenzij het lek veilig gedicht kan worden. In geval van lekkage alle ontstekingsbronnen wegnemen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F. Inhoud/verpakking afvoeren naar een geschikt afvalverwerkingsbedrijf of -instelling. Zonder voldoende plaats is de vorming van een explosief mengsel mogelijk. Wiselen van patroon: voor deze bewerking uit in een goed geventileerde ruimte, vrij van ontvlambare stoffen. Sluit het toestelventiel. Verwijder het patroon van het toestel. Vervang de afsluitring bij beschadiging of verlies. Vermijd de schroefdraad te beschadigen. De hand aanschoonen. Volg alle montage-instructies op, geleverd met het toestel. In een koel droge plaats bewaren. Verwijder het patroon op een veilige plaats.

CZ Univerzální plyn. Chránit před přímým slunečním zářením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C. Tuto kartuši lze používat pouze ze zařízením na CFH patřoucí s patřadícími do kategorie zařízení s přímým tlakem propanu/butanu vyhovujících normě EN 521. Tato nádobka vyhovuje EN 417. Dodržte návod k použití dodávaný se spotřebičem. **UPOZORNĚNÍ: ZNOVU NENAPLNOVAT!** Nepřorazte, nepropíchněte nebo nepalujte ani po vyprázdnění. Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřívání může vybuchnout. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce albo nebo šitky výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Chránit před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zápalení. Žákej kouření. Nepropíchněte nebo nepalujte ani po použití. Nedevdchujte prach/dým/plyn/mlhu/par/aerosoly. Požár unikajícího plynu: Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit. V případě úniku odstraněte všechny zdroje zápalení. Skladujte na dobře větraném místě. Chránit před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122 °F. Zlikvidujte obsah plynu v příslušném recyklačním nebo likvidacním zařízení. Bez dostatečné větrání je možný vznik explozivních směsí. Výměna nádobky: Tuto operaci provádějte v dobře větraném prostoru, ve kterém se nenachází žádné zápalné zdroje. Uzávězte ventil spotřebiče. Odstraněte spotřebič od nádobky. Vyměňte těsnění ždáně zápalné zdroje. Uzávězte ventil spotřebiče. Závěte spoj dotehnuté pouze rukou. Dodržte instrukce na montáž dodávané se spotřebičem. Skladujte v chladném suchém místě. Odkládajte na bezpečném místě.

SK Univerzálny plyn. Chránit pred priamym slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C. Tto zosobník sa má používať len so zariadeniami CFH kategórie priameho tlaku propan/butanu v súlade s EN 521. Tto nádobka vyhovuje EN 417. Dodržte návod k používaniu dodávaný so spotrebičom. **UPOZORNENIE: ŽÁKAJ OKOVANÉHO PLENIA!** Neprepihuje, neprežajkej, nepalujte ani po vyprázdnení. Obsahuje plyn pod tlakom; pri zahriatí môže vybuchnúť. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii albo alebo etiketu výrobku. Uchováajte mimo dosahu detí. Uchováajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zápalenia. Nežajte. Neprepihuje alebo nepalujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu. Nevychdžte prach/dým/plyn/mlhu/par/aerosoly. Požár unikajúceho plynu: Nehaste, pokiaľ únik nemožno bezpečne zastaviť. V prípade úniku odstranite všetky zdroje zápalenia. Uchováajte na dobre vetranom mieste. Chránite pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F. Obsah/nádobu likvidujte na príslušnom recyklačnom albo likvidacnom zariadení. Bez dostatočného vetrania možnosť vzniku zmesí, ktoré môžu vybuchnúť. Vyměna nádobky: Tuto operaci vykonávejte v dobře vetraném prostoru, v ktorom sa nenachádzajú žiadne zápalné zdroje. Uzávierku ventilu spotrebiča. Spotrebič odskrutkujte od nádobky. Vyměňte poškodené tesnenie albo nahradte stratené. Vyruajte sa poškodeniu závit. Závěte spoje dotehnuté iba rukou. Dodržte instrukcie na montáž dodávané so spotrebičom. Skladujte na chladnom a suchom mieste. Odkládajte na bezpečnom mieste.

SE Universalgas. Skyddas mot direkt solbestrålning. Får ej utsättas för temperaturer över 50 °C. Denna patron får endast användas med CFH-enheter i kategorin direkt propan-/butantryck enligt med EN 521. Denna behållare uppfyller EN 417. Följ bruksanvisningen som levereras med gasapparaten. **VARNING: Får ej återfyllas!** Får ej punkteras eller brännas, inte ens efter användning. Innehåller gas under tryck. Kan explodera vid uppvärmning. Ha förhållningarna eller etiketten till hands om du måste sluta läkavård. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra tändningskällor. Rökning förbjuden. Får ej punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare. Inandas inte damm/rök/gas/er/dimma/ångor/sprej. Läckande gas som brinner: Förstök inte släcka branden: Inom det läckan kan stoppas på ett säkert sätt. Vid läckage, avlägsna alla tändningskällor. Förvaras på väl ventilerad plats. Skyddas från solljus. Får inte utsättas för temperaturer över 50 °C/122 °F. Innehåll/behållaren lämnas till avfallsanläggning på behörig återvinningssentral. Utan tillräcklig ventilation kan explosionsfarliga blandningar bildas. Byt av behållare: Upprät i ett väl ventilerat utrymme, fritt från tändningskällor. Stäng apparatens ventiler. Lossa gasapparat från behållaren. Byt packning om det är skadad eller saknas. Skada på gängorna i förbandet. Följ apparatens bruksanvisning. Förvaras på svalt och torrt ställe. Bortskas på säkra plats.

OK Universalgas. Beskytted mot direkte solstrålning. Får ikke udsætted for en temperatur, som overstiger 50 °C. Denne patron må kun anvendes sammen med CFH-enheder i kategorien med direkte propan-/butantryk i henhold til EN 521. Denne patron er i overensstemmelse med EN 417

standarden. Følg betjeningsvejledningen for det tilhørende apparat. **ADVARSEL: MÅ IKKE EFTERFYLDES!** Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Indeholder gas under tryk, kan eksplodere ved opvarmning. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevar udlægget for børn. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre tændeselskilder. Røgning forbudt. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Indend ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray. Brand far udsivende gas: Sluk ikke, medmindre der er sikret at stoppe lækagen. I tilfælde af lækage fjernes alle tændeselskilder. Opbevar på et godt ventileret sted. Beskyttes mod sollys. Må ikke udsætted for en temperatur, som overstiger 50 °C/122 °F. Indhold/beholder skal tildes i en egnet recylering- eller affaldbehandlingsfacilitet. Ved brug ikke effektiv ventilation kan eksplosive damp-luftblandinger dannes. Udsiktning af patronen: Skaf udføres på et sted med god udluftning, hvor der ikke er tændeselskilder. Luk spærventilen på apparatet. Tag patronen ud af apparatet. Udsikt pakningen på samlingen, hvis den er defekt eller er gået tabt. Pas på ikke at beskadige gevindet. Skaf kun skrues fast i hånden indtil stop. Overhold alle monteringsanvisninger for apparatet. Opbevar på et køligt og tørt sted. Bortskaffes på et sikkert sted.

RO Gaz universal. A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C. Acest cartuș poate fi utilizat numai cu dispozitive CFH din categoria de presiune directă propan/butan în conformitate cu EN 521. Acestă butelie corespunde normei europene EN 417. Respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului aferent. **ATENȚIE! Nu reumpleți!** Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare. Conține un gaz sub presiune; pericol de explozie în caz de încălzire. Dacă este necesar consultați medicul, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemână copilului. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumătul interzis. Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare. Nu inspirați praf/um/um/gazul/ceată/vapori/spray-ul. Incenzu cauzat de o scurgere de gaz: nu încercați să stingeți, decât dacă scurgerea poate fi opărită în siguranță. În caz de scurgere, eliminați toate sursele de aprindere. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F. Aruncăți conținutul/continerul la un centru de reciclare sau de eliminare compresorizant. Cu ventilație insuficientă este posibilă formarea de amestecuri explozive. Înlocuirea buteliei: efectuați acest lucru într-un loc bine aerisit și fără surse de aprindere. Închideți robinetul de închidere al aparatului. Desurubăți aparatul de la butelie. Înlocuiți garnitura de etansare a îmbinării, dacă aceasta este deteriorată sau s-a pierdut. Evitați deteriorarea filetelor. Insurbați fără utilizarea de forță, până la refuz. Respectați toate instrucțiunile de montaj ale aparatului. A se depozita într-un loc uscat și aeris. Aruncăți într-un loc care prezintă siguranță.

HU Univerzális gáz. Védje a nap sugaras közvetlen hatásától. Az 50 °C hőmérsékletet ne lépje túl Ez a gázpalack kizárólag közvetlen propan/butan nyomással kategóriájú CFH-készülékek használatához EN 521 szabvány előírásának megfelelően. Ez a gázpalack megfelel az EN 417 követelményeknek. Tartsa be a készülék használati utasítását. **FIGYELJEN! ÚJRA TÖLTÉS TILOS!** A gázpatron átvágni, lyukasztani vagy hevenitani akkor sem szabad, ha hires! Nem szabad álló gázt tartalmazó, hő hatására robbanhat. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Hűvös, forró felületektől, szikráktól, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Ne lyukassa ki vagy égesse el, még használat után sem. A por/füst/gáz/kód/gőz/perm bekelezése tilos. Egő szivároga: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivároga biztonságosan megszűntethető. Szivároga esetén meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást. Jól szellőztetett helyen tárolandó. Napfénytől védendő. Nem érheti 50 °C/122 °F hőmérsékletet meghaladó hő. A tartalmat/tartályt egy alkalmas újrahasznosítási vagy hulladék-feldolgozó, berendezésbe kell juttatni. A megfelelő szellőzés hiányában robbanásveszélyes keverékek képződhetnek. Obszab: Bután, Propan, Benzin (nyerszag), hidrogén-szén-kén, Tetrahidroforán. A gázpatron cseréje: vegye ezt a műveletet egy jól szellőztetett, tűbiztos helyen! A készülék zárszármagát zárja el! A készüléket vegye le a gázpatronról! Cserélje le a sűrűlt vagy hiányos töltést! A menetes részeket óvatosan csatlakoztassa. Csak szabaddékelt szorítással kövesse követel nélkül a készülékhez csatolt útmutató utasításait! Száraz, hűvös helyen tárolja! Tegye biztonságos helyre!

PL Gaz uniwersalny. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Nie wystawiać na temperaturę powyżej 50 °C. Ten kartus może być używany wyłącznie w połączeniu z urządzeniami CFH z kategorii wykorzystujących bezpośrednie ciśnienie mieszanek propanu/butanu zgodnie z normą EN 521. Pojemnik zgodny z EN 417. Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do urządzenia. **UWAGA: NIE NAPLEŃIAĆ POWTÓRNI!** Nie przekłuwaj, ani nie spalaj, nawet po zużyciu. Zawiera gaz pod ciśnieniem; ostrzeżenie gwałtownego wybuchu. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapaleni. Nie palić. Nie przekłuwaj, ani nie spalaj, nawet po zużyciu. Nie wyduchać pyłu/dymu/gazu/mgły/par rozpylonych cieczy. W przypadku plonienia wyciąkającego gazu: Nie gasić, jeżeli nie można bezpiecznie zahamować wycieku. W przypadku wycieku wycłonić wszystkie źródła zapaleni. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C/122 °F. Zawartość/pojemnik usuwać wg określonych zasad recyklingu lub za pośrednictwem składowiska odpadów. Możliwe jest tworzenie się mieszanin wyciekających w przypadku braku wystarczającej wentylacji. Wymianę pojemnika – wykonać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł zapaleni. Zamknąć zawór urządzenia. Zdjąć pojemnik z urządzenia. Wymienić uszczelkę połączenia, jeśli jest uszkodzona lub zniszczona. Uniknąć uszkodzenia gwintu. Dokręcić odpowiednio ręcznie do oporu. Przestrzegać instrukcji montażu dołączonej do urządzenia. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Usunąć puste pojemniki w bezpieczne miejsce.

Vertretung Schweiz / Représentation en Suisse / Rappresentanza Svizzera: ARNOLD WINKLER AG · Schickmatweg 1 · CH-8332 Russikon · Tel. +41 44954 8383

Extrem entzündbares Gas.
Extremely flammable gas.
Gaz extrêmement inflammable.
Gas altamente infiammabile.
Zeer licht ontvlambaar gas.
Extrémne hořlavý plyn.
Mimoriadne horľavý plyn.
Extrem brandfarlig gas.
Gas extrem de inflamabil.
Yderst brandfarlig gas.
Rendkívül tűzveszélyes gáz.
Skrainje latwopalny gaz.



Gefahr.
Danger.
Danger.
Pericolo.
Gevaar.
Nebezpečí.
Nebezpečenstvo.
Fara.
Pericol.
Fare.
Veszély.
Niebezpieczeństwo.

Inhalt / Contents / Contenu / Contenuto / Inhoud / Obsah / Obsah / Innehält / Conținut / Indhold / Tartalma / Zawartość:

330g / 600ml

800

ACC

Mod. 52107
KMP 12-23



Cy 575

CAS No.
68476-85-7

T1370

REA-MO314310



C/FE

UN 2037

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstr. 50 · D-74254 Offenau · Tel. +49 7136 9594-0 · info@cfh-gmbh.de



UFI: CN9N-E4AC-U005-08QP



4 001845 521077